

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων οξειδίων ψευδαργύρου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

(2002/C 262 E/01)

COM(2002) 76 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 13 Φεβρουαρίου 2002)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η έρευνα αντνιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων οξειδίων ψευδαργύρου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΛΔΚ) κινήθηκε από την Επιτροπή στις 20 Δεκεμβρίου 2000.

Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1827/2001, επιβλήθηκε προσωρινός δασμός αντνιτάμπινγκ τον Σεπτέμβριο 2001.

Η συνημμένη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου βασίζεται στα οριστικά πορίσματα σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, με τα οποία επιβεβαιώθηκε ότι δικαιολογείται η λήψη προσωρινών μέτρων αντνιτάμπινγκ. Λόγω του γεγονότος ότι ορισμένοι κινέζοι παραγωγοί που έχουν ατομικό δασμό πραγματοποιούν εξαγωγές μέσω εμπορικών εταιρειών, προτείνεται οι παραγωγοί αυτοί να υποβάλλουν τακτικές εκθέσεις στην Επιτροπή. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται ότι οι ατομικοί δασμοί εφαρμόζονται μόνο στο οξύδιο του ψευδαργύρου που παράγεται από αυτούς.

Επομένως, προτείνεται στο Συμβούλιο να εγκρίνει τη συνημμένη πρόταση κανονισμού, η οποία πρέπει να δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* το αργότερο μέχρι τις 16 Μαρτίου 2002.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1827/2001 ⁽²⁾ (εφεξής «ο προσωρινός κανονισμός»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων οξειδίων ψευδαργύρου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).
- (2) Παράλληλα με τις επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των παραγωγών/εξαγωγέων στην ΛΔΚ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (7) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, πρέπει να σημειωθεί ότι διενεργήθηκαν επίσης επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις ορισμένων συνδεδεμένων εταιρειών εξαγωγικών πωλήσεων, τουτέστιν:

Guangxi Liuzhou Nonferrous Metals Smelting Import & Export Co., Ltd, Liuzhou

Rickeed Industries Ltd, Hong Kong

Yinli Import and Export Co. Ltd, Liuzhou,

καθώς και σε μία συνδεδεμένη εγχώρια εταιρεία:

Gredmann Guangzhou Ltd, Guangzhou.

Β. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (3) Μετά την κοινοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και εκτιμήσεων βάσει των οποίων αποφασίστηκε να επιβληθούν τα προσωρινά μέτρα αντνιτάμπινγκ, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής, «βασικός κανονισμός»), όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.
- (4) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες για τα οριστικά πορίσματα.
- (5) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά γεγονότα και τις εκτιμήσεις, βάσει των οποίων η Επιτροπή προτίθετο να συστήσει την επιβολή οριστικών δασμών αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών. Στα ανωτέρω μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 248 της 18.9.2001, σ. 1.

- (6) Τα προφορικά και γραπτά επιχειρήματα που υπέβαλαν τα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.
- (7) Αφού εξετάστηκαν τα προσωρινά πορίσματα βάσει των πληροφοριών που είχαν συλλεχθεί μέχρι τη στιγμή εκείνη, συνήχθη το συμπέρασμα ότι επιβεβαιώνονται τα βασικά πορίσματα όπως ορίζει ο προσωρινός κανονισμός.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (8) Μετά τη δημοσίευση του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος δεν ήταν σωστός. Υποστήριξαν ότι υπήρχαν στην αγορά διαφορετικοί βαθμοί οξειδίου του ψευδαργύρου, οι οποίοι ανάλογα με την καθαρότητά τους, είχαν διαφορετικές ιδιότητες και εφαρμογές. Ως αποτέλεσμα, οι διάφοροι αυτοί βαθμοί οξειδίου του ψευδαργύρου δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ως ομοειδή προϊόντα. Επιπλέον, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι υπήρχε ανεπαρκής εναλλαξιμότητα μεταξύ των διάφορων βαθμών οξειδίου του ψευδαργύρου. Αν και έγινε αποδεκτό ότι οι υψηλότεροι βαθμοί καθαρότητας θα μπορούσαν θεωρητικά να χρησιμοποιηθούν σε όλες τις εφαρμογές, δεν ίσχυε το ίδιο για τους χαμηλότερους βαθμούς καθαρότητας λόγω του επιπέδου των ξένων προσμείξεων που περιείχαν.
- (9) Το γεγονός ότι η εναλλαξιμότητα ισχύει μόνο προς μία κατεύθυνση λόγω των διαφορετικών επιπέδων καθαρότητας μεταξύ ορισμένων βαθμών δεν θεωρείται ότι αποτελεί επαρκές αποδεικτικό στοιχείο από μόνο του για το ότι οι ίδιοι βαθμοί συνιστούν διαφορετικά προϊόντα που θα έπρεπε να τυγχάνουν ξεχωριστής μεταχείρισης για τους σκοπούς της έρευνας. Αντίθετα, το γεγονός ότι οι βαθμοί υψηλής καθαρότητας μπορούν να χρησιμοποιούνται σε όλες τις εφαρμογές οξειδίου του ψευδαργύρου αποδεικνύει ότι όλοι οι βαθμοί μπορούν να θεωρηθούν ως ένα και το αυτό προϊόν. Το γεγονός ότι μερικοί χρήστες ίσως δέχονται υψηλότερη περιεκτικότητα ξένων προσμείξεων οφείλεται κατά κύριο λόγο στην τιμή.
- (10) Ως εκ τούτου, οι παρατηρήσεις που έκαναν τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν είναι κατά κανένα τρόπο επαρκείς για να οδηγήσουν σε μεταβολή των προγενέστερων πορισμάτων, όπως ορίζει η αιτιολογική σκέψη (11) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, σύμφωνα με τα οποία όλοι οι βαθμοί του υπό εξέταση προϊόντος πρέπει να θεωρούνται ως ένα και το αυτό προϊόν.
- (11) Έτσι, τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις (9) έως (11) του προσωρινού κανονισμού, όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν, επιβεβαιώνονται.

2. Ομοειδές προϊόν

- (12) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι παραγωγοί οξειδίου του ψευδαργύρου στην Κοινότητα και την ΛΔΚ χρησιμοποίησαν ανόμοιες διαδικασίες παραγωγής με αποτέλεσμα το οξείδιο του ψευδαργύρου που παράγεται στη ΛΔΚ να πλεονεκτεί σημαντικά ως προς το κόστος, όσον αφορά την πρώτη ύλη και άλλα κόστη. Ισχυρίστηκαν ότι οι κινέζοι παρα-

γωγοί κατά κύριο λόγο χρησιμοποίησαν την «άμεση» ή αμερικανική διαδικασία παραγωγής ενώ οι κοινοτικοί παραγωγοί σχεδόν αποκλειστικά χρησιμοποίησαν την «έμμεση» ή γαλλική διαδικασία. Η άμεση διαδικασία καλείται έτσι γιατί παράγει οξείδιο του ψευδαργύρου απευθείας από τα οξειδωμένα υλικά ψευδαργύρου. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι αυτές οι πρώτες ύλες ήταν φθηνότερες από το ραφινάρισμένο μέταλλο ψευδαργύρου και άλλα κατάλοιπα ψευδαργύρου που χρησιμοποιούνται στην έμμεση διαδικασία.

- (13) Στην πρώτη περίπτωση, το ερώτημα σχετικά με τη διαφορετική διαδικασία παραγωγής δεν θεωρείται σχετικό με την τρέχουσα έρευνα δεδομένου ότι τα οξείδια ψευδαργύρου που παράγονται με οποιαδήποτε διαδικασία έχουν τα ίδια βασικά χημικά χαρακτηριστικά (ZnO) και ιδιότητες. Επιπλέον, μία σημαντική αναλογία των ποσοτήτων που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής λαμβάνεται με την άμεση διαδικασία, και το κόστος αμοφτέρων των διαδικασιών λήφθηκε υπόψη κατά την έρευνα.
- (14) Κανένα νέο στοιχείο δεν έγινε γνωστό στην Επιτροπή που να την οδηγήσει να διορθώσει τα πορίσματα στα οποία είχε καταλήξει προσωρινά, κυρίως το ότι το οξείδιο του ψευδαργύρου που παράγεται και πωλείται από κοινοτικούς παραγωγούς και αυτό που παράγεται στη ΛΔΚ και εξάγεται στην Κοινότητα είναι ομοειδή προϊόντα.
- (15) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα σχετικά με το ομοειδές προϊόν όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις (12) έως (14) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς

- (16) Ορισμένοι κινέζοι παραγωγοί αμφισβήτησαν τη συνοχή μεταξύ της χορήγησης καθεστώτος χώρας με οικονομία αγοράς (ΧΟΑ) (αιτιολογική σκέψη (18) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό) και την επακόλουθη άρνηση εκ μέρους της Επιτροπής για την χρησιμοποίηση των τιμών που κατέβαλε η εν λόγω εταιρεία για την πρώτη ύλη ψευδαργύρου (αιτιολογική σκέψη (47) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό). Σύμφωνα με τις εταιρείες αυτές, το προαναφερθέν καθεστώς δεν έπρεπε να έχει χορηγηθεί δεδομένου ότι η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές πρώτης ύλης ψευδαργύρου, που αποτελούν και το βασικότερο στοιχείο κόστους, δεν αντανάκλυσαν τις αξίες της αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 περίπτωση γ) του βασικού κανονισμού.
- (17) Κατά τη δεύτερη και λεπτομερέστερη επιτόπια έρευνα, με την οποία ελέγχθηκε η απάντηση των εξαγωγέων στο ερωτηματολόγιο και αφού είχε χορηγηθεί το καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένα στοιχεία του κόστους, για παράδειγμα οι τιμές που καταβλήθηκαν για την πρώτη ύλη ψευδαργύρου, ήταν αναξιόπιστα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προσαρμόσε το κόστος βασίζοντάς το στην τιμή του ψευδαργύρου στο χρηματιστήριο μετάλλων του Λονδίνου («LME»). Αποτελεί συνήθη πρακτική να προσαρμόζεται το κόστος όταν φαίνεται ότι δεν είναι ακριβές, αξιόπιστο ή σύμφωνο προς συνήθεις συνθήκες αγοράς. Ο ισχυρισμός κατά συνέπεια απορρίπτεται και επιβεβαιώνονται τα πορίσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις (15) έως (24) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Ατομική μεταχείριση

- (18) Ελλείπει νέων παρατηρήσεων για το κεφάλαιο αυτό, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα, όπως ορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις (25) έως (27) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. Κανονική αξία

Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς/εξαγωγείς στους οποίους δεν χορηγήθηκε καθεστώς με οικονομία της αγοράς

Επιλογή της ανάλογης χώρας

- (19) Οι κοινοτικοί χρήστες οξειδίου ψευδαργύρου αμφισβήτησαν την επιλογή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής («ΗΠΑ») ως κατάλληλης ανάλογης χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, με το επιχείρημα ότι το κόστος στις ΗΠΑ και στη ΛΔΚ είναι διαφορετικό. Το συγκεκριμένο αυτό στοιχείο εξετάστηκε ήδη λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις (28) έως (36) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό και επιβεβαιώνεται.

- (20) Ελλείπει νέων παρατηρήσεων για το κεφάλαιο αυτό, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα, όπως ορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις (37) έως (39) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς/εξαγωγείς στους οποίους δεν χορηγήθηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς

- (21) Οι «χρήστες» καθώς και ορισμένοι από τους κινέζους παραγωγούς, υποστήριξαν ότι οι τιμές των πρώτων κινεζικών υλών ψευδαργύρου καθορίζονταν από την κινεζική αγορά και κατά συνέπεια θα πρέπει να εξετάζονται χωρίς προσαρμογές σύμφωνα με τις τιμές LME του ψευδαργύρου. Όπως εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις (46) και (47) του προσωρινού κανονισμού, οι τιμές προσφοράς και ζήτησης του ψευδαργύρου ή συναφών προς τον ψευδάργυρο προϊόντων σε χώρες με οικονομία αγοράς παγκοσμίως βασίζονται στις τιμές LME του ψευδαργύρου. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι όταν πωλείται ή αγοράζεται συμπύκνωμα ψευδαργύρου στη διεθνή αγορά, οι κινεζικές εταιρείες χρησιμοποιούν το LME ως αναφορά όπως και κάθε άλλος επιχειρηματίας. Για λόγους αξιοπιστίας του κόστους, οι κινεζικές τιμές για τις πρώτες ύλες ψευδαργύρου έπρεπε να προσαρμοστούν, δεδομένου ότι τα κόστη αυτά δεν αντανακλούν απόλυτα τον αντίκτυπο των τιμών LME για τον ψευδάργυρο. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί έπρεπε να απορριφθούν και έτσι επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για την προσαρμογή των τιμών πρώτων υλών ψευδαργύρου μέσω των τιμών LME για τον ψευδάργυρο.

- (22) Μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, ένας από τους κινέζους παραγωγούς ζήτησε να γίνει η προαναφερθείσα προσαρμογή στο κόστος της πρώτης ύλης ψευδαργύρου στην τιμή των συμπυκνωμάτων ψευδαργύρου παρά στην τιμή πυρωθέντος ψευδαργύρου, με το επιχείρημα ότι η διαδικασία παραγωγής του άρχισε με συμπυκνώματα ψευδαργύρου. Το ζήτημα επανεξετάστηκε και διαπιστώθηκε ότι ο συγκεκριμένος παραγωγός πράγματι αγόρασε συμπυκνώματα ψευδαργύρου αλλά ανέθεσε με υπεργολαβία την παραγωγή του επόμενου σταδίου, τουτέστιν την παραγωγή πυρωθέντος ψευδαργύρου από συμπυκνώματα ψευδαργύρου, σε τρίτο μέρος. Η έρευνα

αποκάλυψε επίσης ότι η εταιρεία παρήγαγε τουλάχιστον εν μέρει από πυρωθέντα ψευδάργυρο που είχε αγοράσει στην κινεζική αγορά και ότι έπρεπε να προσαρμοστεί όπως αναφέρθηκε και προηγουμένως. Λόγω της ανησυχίας να φθάσει σε μία αξία αγοράς για τις πρώτες ύλες και δεδομένου ότι η διαδικασία παραγωγής της εν λόγω εταιρείας άρχισε πράγματι με πυρωθέντα ψευδάργυρο, το αίτημα της εταιρείας δεν θα μπορούσε να γίνει δεκτό και η μέθοδος που περιγράφηκε στον προσωρινό κανονισμό έπρεπε να επιβεβαιωθεί.

- (23) Ένας άλλος κινέζος παραγωγός υποστήριξε ότι κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας, το στοιχείο για τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα («ΠΓΔ») ήταν εσφαλμένο και υπέβαλε πληροφορίες προς υποστήριξη του ισχυρισμού αυτού. Διαπιστώθηκε ότι ο ισχυρισμός ήταν δικαιολογημένος και τα στοιχεία διορθώθηκαν ανάλογα.

- (24) Μία εταιρεία ισχυρίστηκε ότι τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα για τις εγχώριες πωλήσεις όλων των προϊόντων πρέπει να χρησιμοποιούνται αντί για τα συγκεκριμένα έξοδα για τις εγχώριες πωλήσεις του συγκεκριμένου προϊόντος. Αυτό το επιχείρημα δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτό. Σκοπός της κατασκευής μιας κανονικής αξίας είναι να υπολογίζεται υποκατάστατο για την εγχώρια τιμή του ομοειδούς προϊόντος. Τα ΠΓΔ που λήφθηκαν υπόψη στον υπολογισμό αυτό πρέπει κατά συνέπεια να σχετίζονται με την παραγωγή και τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά της χώρας προέλευσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Ο ισχυρισμός της εταιρείας έπρεπε κατά συνέπεια να απορριφθεί και έτσι επιβεβαιώνονται τα αρχικά πορίσματα.

- (25) Οι κινέζοι παραγωγοί στους οποίους χορηγήθηκε καθεστώς ΧΟΑ ισχυρίστηκαν ότι το κέρδος από τις πωλήσεις υποπροϊόντων το οποίο προέκυψε από την παρασκευή πυρωθέντος ψευδαργύρου ή/και οξειδίου ψευδαργύρου πρέπει να αφαιρεθεί από το κόστος παραγωγής του οξειδίου ψευδαργύρου. Ωστόσο η έρευνα αποκάλυψε ότι οι εταιρείες περιελάμβαναν ξεχωριστά τα υποπροϊόντα στους λογαριασμούς τους. Το κέρδος από τα υποπροϊόντα αυτά παρουσίασε σημαντικές διακυμάνσεις ανάλογα με τη χρονική στιγμή και καταχωρήθηκε ως έκτακτο έσοδο στους λογαριασμούς των εταιρειών. Οι εταιρείες δεν εξέτασαν ποτέ το ενδεχόμενο επιστροφής από τις πωλήσεις των υποπροϊόντων ως πίστωση για το κόστος του οξειδίου του ψευδαργύρου. Η προσέγγιση αυτή ακολουθήθηκε επίσης για τους σκοπούς των προσωρινών πορισμάτων. Ο ισχυρισμός της εταιρείας έπρεπε κατά συνέπεια να απορριφθεί και έτσι επιβεβαιώνονται τα αρχικά πορίσματα.

- (26) Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι για να αποδειχθεί το επίπεδο του κέρδους στον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, η Επιτροπή πρέπει να ανατρέξει στο κέρδος των κοινοτικών παραγωγών αντί να λάβει υπόψη το κέρδος του παραγωγού στην ανάλογη χώρα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 περίπτωση α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίζεται με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς, στη συγκεκριμένη περίπτωση στις ΗΠΑ. Άλλες μέθοδοι καθορισμού της κανονικής αξίας εξετάζονται μόνον όταν δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία της εκάστοτε ανάλογης χώρας. Η υπόθεση χρησιμοποίησης του περιθωρίου κέρδους των κοινοτικών παραγωγών πρέπει κατά συνέπεια να απορριφθεί.

(27) Ένας κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι τα άμεσα έξοδα πώλησης, που αφορούν μόνο τις εξαγωγές, περιελήφθησαν στα έξοδα ΠΓΔ όσον αφορά τις εγχώριες πωλήσεις. Ο ισχυρισμός αυτός τεκμηριώθηκε και βρέθηκε δικαιολογημένος. Οι υπολογισμοί διορθώθηκαν ανάλογα.

(28) Όσον αφορά τη μέθοδο που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις (40) έως (47) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, τα πορίσματα αυτά επιβεβαιώνονται.

4. Τιμές εξαγωγής

(29) Ένας κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι κατά τον υπολογισμό των τιμών εξαγωγής ορισμένες δαπάνες αφαιρέθηκαν δύο φορές. Ο ισχυρισμός ελέγχθηκε και έγινε αποδεκτός και συνεπώς έγινε η σχετική διόρθωση.

(30) Ελλείπει τυχόν άλλων παρατηρήσεων, για το κεφάλαιο αυτό, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά πορίσματα, όπως ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη (48) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

5. Σύγκριση

(31) Ελλείπει νέων παρατηρήσεων για το κεφάλαιο αυτό, επιβεβαιώνονται οι προσωρινές διαπιστώσεις, όπως ορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις (49) και (50) του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

6. Περιθώρια ντάμπινγκ

Συνεργασθέντες παραγωγοί/εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε το καθεστώς οικονομίας της αγοράς/ατομική μεταχείριση

(32) Ένας κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι ο υπολογισμός του ντάμπινγκ θα πρέπει να βασίζεται στις πωλήσεις ή/και στο κόστος μόνο των προϊόντων ίδιας παραγωγής, τόσο για την κανονική αξία όσο και για τις εξαγωγές, και ότι ο όγκος του οξειδίου του ψευδαργύρου που αγοράστηκε από άλλους παραγωγούς πρέπει να εξαιρεθεί από τον υπολογισμό του κόστους. Ο ισχυρισμός αυτός επιβεβαιώθηκε λεπτομερώς και κατέστη δυνατό να απομονωθούν οι συγκεκριμένες συναλλαγές. Το επιχείρημα στη συνέχεια έγινε δεκτό και πραγματοποιήθηκε νέος υπολογισμός περιοριζόμενος στις πωλήσεις ή/και στο κόστος του οξειδίου του ψευδαργύρου που παρήχθη από την ίδια την εταιρεία.

(33) Ο οριστικός σταθμισμένος μέσος όρος των περιθωρίων ντάμπινγκ, εκφρασμένος σε ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την καταβολή του δασμού, για το προϊόν που παράχθηκε από τους ακόλουθους κατασκευαστές, είναι:

Liuzhou Nonferrous Metals Smelting Co. Ltd	6,9 %
Liuzhou Fuxin Chemical Industry Co. Ltd	11,0 %
Gredmann Guigang Chemical Ltd	19,3 %
Liuzhou Longcheng Chemical General Plant	64,5 %

Για όλους τους άλλους παραγωγούς/εξαγωγείς

(34) Επιβεβαιώνεται το επίπεδο ντάμπινγκ που είχε καθοριστεί προσωρινά στο 69,8 % της τιμής ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα.

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(35) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι βάσει της αιτιολογικής σκέψης (57) του προσωρινού κανονισμού, φάνηκε ότι 15 από τους 21 παραγωγούς ψευδαργύρου στην Κοινότητα δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα. Προβλήθηκε επομένως ο ισχυρισμός ότι η καταγγελία δεν πληρούσε τα κριτήρια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Υπενθυμίζεται ότι οι έξι παραγωγοί που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιπροσωπεύουν ένα μεγάλο τμήμα της κοινοτικής παραγωγής οξειδίου του ψευδαργύρου κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή από 1ης Ιανουαρίου έως 31ης Δεκεμβρίου 2000 («ΠΕ»), τουτέστιν άνω του 75 % της παραγωγής των 21 γνωστών εταιρειών, και κατά συνέπεια πληρούται ο όρος του άρθρου 5 παράγραφος 4. Καθώς δεν υποβλήθηκε κανένα νέο στοιχείο όσον αφορά τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα πορίσματα όπως παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις (57) έως (59) του προσωρινού κανονισμού.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(36) Ελλείπει νέων επιχειρημάτων υπέρ του αντιθέτου, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα όπως ορίστηκε στην αιτιολογική σκέψη (60) του προσωρινού κανονισμού και η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό της κοινοτικής κατανάλωσης οξειδίου του ψευδαργύρου [αιτιολογικές σκέψεις (62) και (63)].

2. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(37) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής περιελάμβανε αξιολόγηση όλων των σχετικών παραγόντων και δεικτών που έχουν σχέση με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(38) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τη ζημία. Ισχυρίστηκαν ότι ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και τα επίπεδα χρησιμοποίησης, που περιέχονται στο μη εμπιστευτικό κείμενο της καταγγελίας και οι απαντήσεις στα ερωτηματολόγια της Επιτροπής έδειξαν είτε αυξανόμενες ή σταθερές τάσεις. Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε επίσης ότι τα πορίσματα της Επιτροπής ήταν εσφαλμένα, δεδομένου ότι τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη (82) του προσωρινού κανονισμού, σχετικά με τις ταμειακές ροές, ήταν ελλιπή. Τα ίδια ενδιαφερόμενα μέρη υπογράμμισαν επίσης το γεγονός ότι ορισμένες από τις μητρικές εταιρείες των επιχειρήσεων που αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατέγραψαν σημαντικά κέρδη κατά την περίοδο έρευνας και ότι επομένως ο κοινοτικός κλάδος δεν υπέστη ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

(39) Αυτά τα επιχειρήματα δεν έγιναν δεκτά. Κατ' αρχάς, τα ενδιαφερόμενα αυτά μέρη βάσισαν τους ισχυρισμούς τους σε αποσπασματικές πληροφορίες σχετικά με ορισμένα μόνο μέλη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Δεν έλαβαν υπόψη τα αποτελέσματα της έρευνας της Επιτροπής όπως ορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις (72) έως (89) του προσωρινού κανονισμού που αντιπροσωπεύουν τη συνολική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Δεύτερον, υπενθυμίζεται ότι η τρέχουσα έρευνα περιορίζεται όσον αφορά την έκτασή της στο υπό εξέταση προϊόν όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη (9) του προσωρινού κανονισμού. Αν και αληθεύει ότι οι μητρικές εταιρείες ορισμένων μελών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατέγραψαν κέρδη κατά την περίοδο έρευνας, το συνολικό επίπεδο κερδοφορίας για τις δραστηριότητές τους που αφορούν το οξείδιο του ψευδαργύρου στην Κοινότητα ήταν αρνητικό κατά την περίοδο που ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη (77) του προσωρινού κανονισμού.

(40) Όσον αφορά τις πληροφορίες για τις ταμειακές ροές που παρατίθενται λεπτομερώς στην αιτιολογική σκέψη (82) του προσωρινού κανονισμού, αναγνωρίζεται ότι ορισμένες οντότητες που απαρτίζουν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν ήταν σε θέση να παράσχουν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητές τους στον τομέα του οξειδίου του ψευδαργύρου. Ωστόσο, οι οντότητες που ήταν σε θέση να παράσχουν πληροφορίες, και των οποίων οι επαληθευμένες πληροφορίες χρησιμοποιήθηκαν από την Επιτροπή για να καταλήξει στα προσωρινά πορίσματα αντιπροσώπευαν ποσοστό άνω του 80 % της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου κατά την περίοδο της έρευνας. Κατά συνέπεια, τα επαληθευμένα στοιχεία θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του.

3. Εξελίξεις που σημειώθηκαν πριν και μετά την ΠΕ

(41) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη, ειδικότερα χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος, ζήτησαν από την Επιτροπή να διευρύνει το πεδίο της ανάλυσης και να λάβει υπόψη εξελίξεις που συνέβησαν τόσο πριν από την έναρξη της περιόδου ανάλυσης (1η Ιανουαρίου 1996 έως 31 Δεκεμβρίου 2000) όσο και μετά τη λήξη της ΠΕ. Προέβαλαν το επιχείρημα ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη τα έτη 1993, 1994 και 1995 ώστε να υπάρχει καλύτερη εκτίμηση της αγοράς. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί εκμεταλλεύτηκαν το γεγονός της μείωσης των τιμών του ψευδαργύρου μετά την ΠΕ ώστε να αυξήσουν τα περιθώρια κέρδους και ότι κατά συνέπεια, η επιβολή μέτρων ήταν αδιακαίολογητη.

(42) Θα ήταν σκόπιμο να υπενθυμιστεί ότι το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι τα στοιχεία σχετικά με το χρονικό διάστημα μετά την ΠΕ δεν πρέπει να λαμβάνονται, υπό κανονικές συνθήκες, υπόψη. Οι πληροφορίες που παρείχαν τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με γεγονότα που συνέβησαν μετά την ΠΕ, και συνίστανται κατά κύριο λόγο σε αναφορές στην πτώση της τιμής ψευδαργύρου στο LME, δεν οδήγησαν στον ισχυρισμό ότι τα πορίσματα της έρευνας δεν ήταν πλέον έγκυρα. Πράγματι, η έρευνα απέδειξε ότι υπό κανονικές συνθήκες αγοράς, οι τιμές της αγοράς για το οξείδιο του ψευδαργύρου ακολούθησαν την εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών και κυρίως της τιμής LME του ψευδαργύρου. Οι διακυμάνσεις στις τιμές και στα έξοδα όσον αφορά το οξείδιο του ψευδαργύρου σχετίζονταν κατά συνέπεια με την τιμή LME και οι εξελίξεις που σημειώθηκαν μετά την ΠΕ οφειλόνταν απλώς στην ομαλή λειτουργία της αγοράς και δεν μπορούσε να προβληθεί ο ισχυρισμός ότι σημειώθηκε μεταβολή διαρθρωτικής φύσης στην αγορά με αποτέλεσμα να είναι προφανώς ακατάλληλα τα πορίσματα της ΠΕ. Κατά

συνέπεια, απορρίπτεται το αίτημα να ληφθούν υπόψη τα γεγονότα μετά την ΠΕ.

(43) Ομοίως, υπενθυμίζεται ότι τα πορίσματα σχετικά με τη ζημία διατυπώθηκαν βάσει των πληροφοριών που σχετίζονται με την ΠΕ. Σκοπός της παρουσίασης δεδομένων σχετικά με τα προηγούμενα έτη είναι η καλύτερη κατανόηση της ΠΕ και η τοποθέτησή της εντός ενός πλαισίου με την επίδειξη της εξέλιξης των τάσεων. Θεωρείται ότι η παρουσίαση στοιχείων σχετικά με τα τέσσερα χρόνια που προηγούνται της ΠΕ (1996-1999) επαρκεί για το σκοπό αυτό. Κατά συνέπεια, απορρίπτεται το αίτημα για επέκταση της περιόδου ανάλυσης ώστε να περιληφθούν τα έτη 1993, 1994 και 1995.

4. Συμπέρασμα για τη ζημία

(44) Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν άλλα επιχειρήματα όσον αφορά τη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις (72) έως (89) του προσωρινού κανονισμού.

Z. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Γενικές παρατηρήσεις για τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

(45) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η προβαλλόμενη ζημία που έπληξε τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής οφειλόταν σε παράγοντες άλλους από τις υπό εξέταση εισαγωγές αν και οι άλλοι αυτοί παράγοντες δεν προσδιορίστηκαν. Υποστηρίχθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατάφερε να διατηρήσει τα επίπεδα παραγωγής του και να αυξήσει τις τιμές του κατά την περίοδο ανάλυσης παρά τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι ο προσωρινός κανονισμός δεν πέτυχε να λάβει αρκούντως υπόψη την υποτίμηση του ευρώ έναντι του δολαρίου ΗΠΑ κατά το δεύτερο ήμισυ της περιόδου ανάλυσης και ότι ο παράγοντας αυτός, και όχι οι εισαγωγές από την ΑΔΚ, ευθυνόταν για τη ζημία που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(46) Δεδομένου ότι το πρώτο ενδιαφερόμενο μέρος δεν παρουσίασε άλλους παράγοντες που θεωρούσε υπεύθυνους για τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, ο παρών ισχυρισμός δεν προσθέτει τίποτε νέο στην έρευνα και κατά συνέπεια πρέπει να απορριφθεί.

(47) Όσον αφορά το θέμα της υποτίμησης του ευρώ έναντι του δολαρίου που τέθηκε από το άλλο ενδιαφερόμενο μέρος, έγινε αποδεκτό στην αιτιολογική σκέψη (61) του προσωρινού κανονισμού ότι το γεγονός αυτό ενδέχεται να μεγάλυνε την αύξηση του κόστους του ψευδαργύρου ως πρώτης ύλης. Το γεγονός αυτό θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις στις οικονομικές επιδόσεις ορισμένων κοινοτικών παραγωγών δεδομένου ότι οι τιμές LME εκφράζονται σε δολάρια ενώ οι περισσότερες πωλήσεις γίνονται σε ευρώ. Εντούτοις, υπενθυμίζεται ότι, παράλληλα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση, σε κάποιο βαθμό, να αυξήσει τις τιμές πώλησης ώστε να αντανakάται η αύξηση στο κόστος παραγωγής. Το γεγονός ότι η αύξηση αυτή δεν αντανakάσε πλήρως την αύξηση του κόστους του ψευδαργύρου όπως προέκυψε από την τιμή LME δείχνει τη συμπίεση των τιμών που οφείλεται στις εισαγωγές που αποτελούν το αντικείμενο ντάμπινγκ επί των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Πράγματι, κατά την ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών από την ΑΔΚ έφθασε σε επίπεδα ρεκόρ και κατέλαβε μερίδιο της αγο-

ράς ύψους 18,4 % καθώς οι τιμές τους ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Τονίστηκε επίσης ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκαν κατά την περίοδο ανάλυσης και κατέλαβαν μερίδιο της αγοράς 7,3 % κατά την ΠΕ. Δεν είναι αβάσιμο να συναχθεί το συμπέρασμα ότι χωρίς τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να έχει απόλυτα, ή σχεδόν απόλυτα, ξεπεράσει την αύξηση του κόστους. Επομένως, απορρίπτεται ο ισχυρισμός ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν ευθύνονται για τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

- (48) Βάσει των προαναφερθέντων και δεδομένου ότι δεν ελήφθη κανένα νέο έγκυρο επιχείρημα σχετικά με την αιτία της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, επιβεβαιώνεται ότι οι εισαγωγές οξειδίου του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Η. ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (49) Μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή έλαβε πολλές επιστολές με πανομοιότυπα κείμενα από χρήστες οξειδίου του ψευδαργύρου στην ισπανική βιομηχανία κεραμικών πλακιδίων, κυρίως από παραγωγούς θρυμμένου γυαλιού και υαλόπαγου και παραγωγούς πλακιδίων. Πολλές από τις εταιρείες αυτές δεν είχαν προηγουμένως αναγγελλθεί στην Επιτροπή ή δεν είχαν συνεργαστεί στην έρευνα αν και υπενθυμίζεται ότι οι αντίστοιχες εμπορικές ενώσεις τους είχαν υποβάλει παρατηρήσεις.
- (50) Οι χρήστες αυτοί έθεσαν ορισμένα θέματα σχετικά με τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, την επιλογή της αναλογικής χώρας και τις οικονομικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τα οποία έχουν ήδη εξεταστεί ανωτέρω.
- (51) Τα σχόλιά τους σε θέματα κοινοτικού ενδιαφέροντος της έρευνας δύνανται να συνοψιστούν σε δύο βασικούς τομείς. Ο πρώτος τομέας αφορά την απώλεια ανταγωνιστικότητας που θα επέφερε μία αύξηση του κόστους του οξειδίου του ψευδαργύρου στις οικονομικές τους επιδόσεις καθώς και τις επιπτώσεις για συνέχιση των επενδύσεων για την παραγωγή θρυμμένου γυαλιού και κεραμικών πλακιδίων στην Κοινότητα. Ο δεύτερος τομέας αφορά τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή έλαβε υπόψη την ισορροπία των συμφερόντων των διάφορων ενδιαφερόμενων μερών κατά την αξιολόγηση του συνολικού κοινοτικού συμφέροντος. Προέβλεπε το επιχείρημα ότι η Επιτροπή είχε αδικώς επικεντρωθεί στον σχετικά μικρό αριθμό των θέσεων εργασίας που απώλεσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την περίοδο ανάλυσης και απέτυχε να λάβει υπόψη τις χιλιάδες θέσεις εργασίας που δημιουργήθηκαν στη βιομηχανία πλακιδίων κατά την ίδια περίοδο. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τους ισχυρισμούς αυτούς.
- (52) Οι παρατηρήσεις που λήφθηκαν από τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη, τόσο μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού και μετά τη γνωστοποίηση των βασικών γεγονότων και σκεπτικών βάσει των οποίων προτάθηκε να επιβληθούν οριστικοί δασμοί αντντάμπινγκ, δεν πρόσθεσαν νέα στοιχεία ή ενδείξεις που δεν είχαν ήδη ληφθεί υπόψη. Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο δεν υπάρχουν αποχρώντες λόγοι για να μην επιβληθούν μέτρα, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη (151) του προσωρινού κανονισμού.

Ι. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (53) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν προέβη σε δίκαια σύγκριση τιμών μεταξύ του οξειδίου του ψευδαργύρου καταγωγής ΛΔΚ και του αντίστοιχου προϊόντος που παράγει ο κοινοτικός κλάδος, δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος του κινεζικού οξειδίου του ψευδαργύρου παρήχθη με την αμερικανική διαδικασία και ήταν χαμηλότερης ποιότητας.
- (54) Το επιχείρημα αυτό είναι εσφαλμένο. Όντως, πραγματοποιήθηκε σύγκριση των τιμών πωλήσεων στην κοινοτική αγορά κατά την περίοδο έρευνας μεταξύ των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των τιμών των συνεργαζόμενων παραγωγών/εξαγωγέων βάσει των συγκρίσιμων βαθμών και του επιπέδου του εμπορίου (τιμές για τους ανεξάρτητους μεταπωλητές/εισαγωγείς). Δίκαιη σύγκριση πραγματοποιήθηκε τόσο για τους σκοπούς της απόδειξης του περιθωρίου ζημίας όσο και για τον υπολογισμό των τιμών που υπολείπονταν των κοινοτικών.
- (55) Οι συγκρίσεις αυτές μεταξύ του οξειδίου του ψευδαργύρου που παράγει ο κοινοτικός κλάδος και του οξειδίου που εξάγεται στην Κοινότητα από τους κινέζους παραγωγούς εξαγωγείς, πραγματοποιήθηκαν βάσει της ίδιας ποιότητας οξειδίου του ψευδαργύρου (τουτέστιν, οξείδιο που παράγεται με την απευθείας διαδικασία και οξείδιο περιεκτικότητας μεταξύ 95 % και 99,8 %).
- (56) Ελλείπει νέων στοιχείων, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των περιθωρίων ζημίας, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις (154) και (155) του προσωρινού κανονισμού.
- (57) Όσον αφορά τον προσδιορισμό της μη ζημιολογικής τιμής, διαπιστώθηκε ότι ορισμένα προϊόντα ενός κοινοτικού παραγωγού είχαν εσφαλμένα καταχωρηθεί σε υψηλής ποιότητας βαθμό, στον πίνακα του κόστους παραγωγής, και επανακατατάχθηκαν κανονικά. Το γεγονός αυτό είχε ως αποτέλεσμα να μειωθούν ελαφρά η μη ζημιολογική τιμή και τα περιθώρια που είχαν διαπιστωθεί προηγουμένως.

2. Μορφή και επίπεδο των δασμών

- (58) Τρεις από τους τέσσερις συνεργαζόμενους παραγωγούς εξαγωγείς στην Κίνα εξήγαγαν τα παραγόμενα προϊόντα τους είτε απευθείας είτε μέσω των αντίστοιχων συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών τους. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι οι συνδεδεμένες εμπορικές εταιρείες εξήγαγαν επίσης οξείδιο του ψευδαργύρου το οποίο είχαν αγοράσει από παραγωγούς που δεν συνεργάστηκαν κατά την έρευνα. Μόνο τα προϊόντα οξειδίου του ψευδαργύρου που παρασκευάζονται από τις εταιρείες παραγωγούς μπορούν να επωφεληθούν από το ειδικό περιθώριο ντάμπινγκ που υπολογίζεται για κάθε ενδιαφερόμενο παραγωγό. Ο τέταρτος παραγωγός πώλησε μέρος της παραγωγής του σε άλλο παραγωγό που εμπλεκόταν στη διαδικασία. Επιπλέον, λόγω του σημαντικού επιπέδου μη συνεργασίας (35 %) και του γεγονότος ότι οι μη συνεργαζόμενοι παραγωγοί πραγματοποιούσαν επίσης εξαγωγές μέσω των ιδίων συνδεδ-

μενων εμπορών, κατ' εξαίρεση θεωρήθηκε ότι χρειάζονται ειδικές διατάξεις στην περίπτωση αυτή που θα διασφαλίσουν την ορθή εφαρμογή του δασμού αντντάμπινγκ.

(59) Οι ειδικές αυτές διατάξεις περιλαμβάνουν και την υποχρέωση προσκόμισης στην τελωνειακή υπηρεσία του κράτους μέλους έγκυρου εμπορικού τιμολογίου το οποίο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού. Μόνο οι εισαγωγές που συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο δηλώνονται με τους πρόσθετους κωδικούς Taric που εφαρμόζονται για τον συγκεκριμένο παραγωγό. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο υπόκεινται στον υπολειπόμενο δασμό αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε όλους τους άλλους εξαγωγείς. Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες κλήθηκαν επίσης να υποβάλουν τακτικές εκθέσεις στην Επιτροπή προκειμένου να διασφαλιστεί η κανονική παρακολούθηση των πωλήσεων οξειδίου του ψευδαργύρου στην Κοινότητα. Στην περίπτωση που δεν υποβληθούν εκθέσεις, ή οι εκθέσεις δείχνουν ότι τα μέτρα δεν επαρκούν για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιογόνου ντάμπινγκ, κρίνεται ίσως αναγκαίο να κινηθεί ενδιάμεση αναθεώρηση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(60) Οι διορθώσεις που έγιναν στα περιθώρια ντάμπινγκ και ζημίας δεν είχαν επιπτώσεις στην εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού και κατά συνέπεια επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό των συντελεστών δασμού αντντάμπινγκ όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 156 έως 159 του προσωρινού κανονισμού.

3. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών και άλλες διατάξεις

(61) Λόγω της έκτασης της πρακτικής ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς και δεδομένης της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινωτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται αναγκαίο τα ποσά που κατατέθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ να εισπραχθούν οριστικά μέχρι του ποσού του δασμού που επιβάλλεται οριστικά. Δεδομένου ότι οι οριστικοί δασμοί είναι χαμηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, αποδεσμεύονται τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν το επίπεδο αυτό.

(62) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών ανά εταιρεία συντελεστών δασμού αντντάμπινγκ (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη δημιουργία νέων οντοτήτων παραγωγής ή πώλησης) απευθύνεται στην Επιτροπή μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, και πιο συγκεκριμένα τις τυχόν μεταβολές στις δραστηριότητες της εταιρείας που αφορούν την παραγωγή, τις εγχώριες ή εξαγωγικές πωλήσεις που σχετίζονται π.χ. με τη συγκεκριμένη αλλαγή επωνυμίας ή οποιαδήποτε μεταβολή των επιχειρήσεων παραγωγής και πώλησης. Η Επιτροπή, εάν το κρίνει σκόπιμο, και μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί ανάλογα τον κανονισμό αναπροσαρμόζοντας τον κατάλογο των εταιρειών στις οποίες εφαρμόζεται ατομικός συντελεστής δασμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές οξειδίου ψευδαργύρου (χημικός τύπος: ZnO) με καθαρότητα καθα-

ρού βάρους τουλάχιστον 93 % σε οξύδιο ψευδαργύρου, το οποίο υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2817 00 00 (κωδικός TARIC 2817 00 00 11) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τον δασμό, του προϊόντος που κατασκευάζουν οι ακόλουθες εταιρείες, έχει ως εξής, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα αυτά εισάγονται σύμφωνα με την παράγραφο 3:

Εταιρεία	Οριστικός δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Liuzhou Nonferrous Metals Smelting Co., Ltd 17 Baiyun Road, Liuzhou City 545006 Guangxi Province, China	6,9	A277
Liuzhou Fuxin Chemical Industry Co. Ltd 16-90 Xihuan Road, Liuzhou 545007 Guangxi Province, China	11,0	A278
Gredmann Guigang Chemical Ltd Development Zone for Enterprises with Foreign Investment (Batang Maijiupo) Guigang City 537100 Guangxi Province, China	19,3	A279
Liuzhou Longcheng Chemical General Plant Luowei Horticultural Farm, Liuzhou Guangxi Province, China	26,3	A280
Όλες οι άλλες εταιρείες	28,0	A999

3. Η εφαρμογή ατομικού συντελεστή δασμού που διευκρινίζεται για τις τέσσερις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στην τελωνειακή υπηρεσία του κράτους μέλους έγκυρου εμπορικού τιμολογίου το οποίο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού. Εάν δεν προσκομιστεί αυτό το τιμολόγιο, ισχύει ο συντελεστής δασμού που επιβάλλεται σε όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς, εκτός εάν προβλέπεται άλλως.

Άρθρο 2

Εισπράττονται οριστικά, με το συντελεστή του δασμού που επιβλήθηκε οριστικά, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1827/2001. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού ύψους του δασμού αντντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο πρέπει να περιέχει υπογεγραμμένη δήλωση με την ακόλουθη μορφή:

Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο και την ακόλουθη δήλωση υπογεγραμμένη:

«Ο υπογράφων, πιστοποιώ ότι τα εμπορεύματα που πωλούνται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο:

1. κατασκευάστηκαν από [ονομασία της εταιρείας και διεύθυνση]
2. έχουν περιεκτικότητα οξειδίου του ψευδαργύρου (επακριβώς %)
3. έχουν όγκο (τόνοι).

Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»
